

香港前高級公務員協會

有限公司

HONG KONG FORMER SENIOR CIVIL SERVANTS ASSOCIATION LTD.

Unit 416, 4/F., Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong.

Tel : (852) 2363 6938

Fax : (852) 2362 8918

FACSIMILE TRANSMISSION

From : Jessie Tsang, Executive Assistant
To : All Members
Date : 26 March 2025
Pages : 2, including cover
Subject : E-Portal for Pensioners

The Treasury's "e-Portal for Pensioners" provides pension related information and services to pensioners. Pensioners who have registered for "iAM Smart+" can submit the Annual Declaration of Entitlement to Pension Benefits through the e-Portal anytime, anywhere, which is convenient and fast. The relevant promotional leaflets are attached for your information. If you have any enquiries on the e-Portal, you are welcome to contact The Treasury at 3847 8360.

領取退休金人士電子平台

e-Portal for Pensioners



領取退休金或撫恤金的人士可透過
庫務署的電子平台網頁註冊帳戶

Pensioners may visit Treasury's e-Portal for Pensioners
website to register an account to

- ✓ 查看你的退休金／撫恤金資料及支付詳情
View your pension details and payment information
- ✓ 下載你的退休金／撫恤金文件
Download your pension statements
- ✓ 使用「智方便+」更改個人及家庭資料
Update personal and family particulars by using "iAM Smart+"
- ✓ 使用「智方便+」遞交年度符合享有退休金／
撫恤金聲明書
Submit Annual Declaration of Entitlement by using "iAM Smart+"



庫務署
The Treasury



中文版網頁
Chinese website
<https://www.eppn.portal.tfy.gov.hk/eppn/home.do>



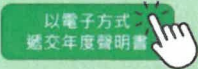



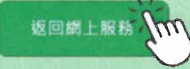
英文版網頁
English website
<https://www.eppn.portal.tfy.gov.hk/eppn/en/home.do>

年度符合享有退休金 / 撫恤金聲明

在收到庫務署發出的年度聲明書後，
你可選擇透過「領取退休金人士
電子平台」及「智方便+」以
電子方式更快捷遞交聲明書。



電子遞交步驟

1. 登入電子平台
2. 按下以上按鈕

3. 閱讀網頁內有關支付
退休金 / 撫恤金的條款

4. 作出聲明

5. 以「智方便+」
作數碼簽署

6. 按下以上按鈕
並返回電子平台




詳情請參閱「領取退休金人士電子平台」網頁：
<https://www-eppn.portal.try.gov.hk/eppn/tc/home.do>




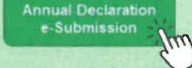



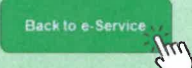
The Treasury
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

Annual Declaration of Entitlement to Pension Benefits

After receiving the Annual Declaration
Form from the Treasury, you may
choose to submit it on-line expeditiously
through the "e-Portal for Pensioners"
and "iAM Smart+".



Steps for e-Submission

1. Log in to
the e-Portal

2. Click the
above button

3. Read the conditions
of pension payment
on the website

4. Declare
your entitlement

5. Sign digitally
by using "iAM Smart+"

6. Click the above button
and return to the e-Portal




Please visit the website of the "e-Portal for Pensioners" for details:
<https://www-eppn.portal.try.gov.hk/eppn/en/home.do>